

Distr.: General 5 March 2012 Russian

Original: English

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Рабочая группа по пассивной безопасности

Пятьдесят первая сессия Женева, 21–25 мая 2012 года Пункт 14 предварительной повестки дня Правила № 44 (детские удерживающие устройства)

Предложение по дополнению 6 к поправкам серии 04

Представлено экспертом от Нидерландов*

Приведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Нидерландов в целях исключения различного толкования фразы "нагрузки, передаваемые через эту "поясную лямку", приходились на таз" в ходе динамического испытания. В его основу положен неофициальный документ (GRSP-50-33-Rev.1), распространенный в ходе пятидесятой сессии Рабочей группы по пассивной безопасности (GRSP) (см. ECE/TRANS/WP.29/GRSP/50, пункт 29). Изменения к тексту Правил выделены жирным шрифтом.



^{*} В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять Правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

I. Предложение

Пункт 6.2.2 изменить следующим образом:

"6.2.2 В случае групп I, II и III все удерживающие устройства, в которых используется "поясная лямка", должны быть сконструированы таким образом, чтобы все нагрузки, передаваемые через эту "поясную лямку", приходились на таз.

В ходе динамического испытания поясная лямка не должна смещаться за пределы элемента, моделирующего таз манекена, с целью предотвратить нагрузку на полость живота. Оценка проводится с использованием высокоскоростной камеры".

II. Обоснование

GRSP сталкивается с различными толкованиями фразы "нагрузки, передаваемые через эту "поясную лямку", приходились на таз" в ходе динамического испытания. В случае реальных дорожно-транспортных происшествий официально утвержденные детские устройства могут привести к травмам полости живота. Существующий текст имеет целью предотвратить этот случай за счет включения дополнительного предложения.

2 GE.12-20853